



Red de Universidades de América Latina y el Caribe

Propuestas y líneas de acción para la integración y el desarrollo de la cooperación en la Región Cono Sur

Asunción (Paraguay), septiembre 2013

Introducción – acerca de la internacionalización

Pensar la movilidad internacional en el contexto actual implica volver a colocar sobre la mesa el tan mentado concepto de “internacionalización” y, sobre todo, analizar los modos en que adquiere nuevas dimensiones y significados a partir las tendencias, paradigmas y dinámicas actuales.

En primer lugar, es necesario conceptualizar la **internacionalización** como **proceso** que conlleva a la integración de la dimensión internacional, intercultural y global a las metas, funciones e implementación de la educación superior (Knight, 2012).

La internacionalización no puede ser un fin en sí mismo, sino que, como proceso, se propone alcanzar determinados objetivos y metas. Estos objetivos pueden ser múltiples: desarrollar conocimientos, habilidades y valores internacionales e interculturales entre la población universitaria (estudiantes, docentes, investigadores, personal técnico y administrativo), a través de las mejoras en la enseñanza y el aprendizaje, la movilidad internacional y una currícula que incluya elementos comparativos, internacionales e interculturales. A la vez, debe preguntarse cuáles son los cruces entre lo intercultural, lo transnacional, lo plurilingüístico desde un espacio versátil y transversal como lo es la educación internacionalizada. Quizás con la obsesión lingüística que caracteriza a muchos de nosotros hoy por hoy, tal vez sea en los estudios internacionales donde la idea de lo global pueda resumir lo internacional y lo abarcador en cuanto holístico.

El objetivo central y general de la internacionalización es garantizar una preparación para desenvolverse en un mundo mucho más interconectado. En esa línea de ideas, la dimensión internacional se integra de manera sostenible a las principales funciones de la enseñanza y el aprendizaje, de la investigación y de la producción de conocimiento, además de la extensión, en especial en el contexto de la universidad argentina, y en la función social de la universidad en su relación con la comunidad y la sociedad toda.

La internacionalización como proceso de integración

El desarrollo de esta dimensión internacional no puede ser pensado sin un proceso previo de integración regional que permita una conciencia de la identidad latinoamericana y una percepción de la región no solo como una estructura geográfica sino como unidad cultural, histórica, social con una visión común en la superación de los problemas de desarrollo. Se dice que el dramaturgo británico George Bernard Shaw creía que Estados Unidos y Gran Bretaña eran dos naciones separadas por la misma lengua. En este sentido, la lengua, las tradiciones, la historia común forjada a estocadas por el yugo de España y hasta el dulce de leche (reciba el nombre que reciba en nuestros distintos países), unen nuestros países y, si bien es discutible que por décadas Argentina vivió de espaldas al resto de América Latina, hoy la realidad misma demuestra los vastos esfuerzos que se llevan a cabo en nuestros países por acercarnos, unirnos y pensar un futuro juntos.

Los espacios actuales de integración trabajan en distintos niveles:

- * **A nivel político:** bloques de integración regional – SELAC, UNASUR, MERCOSUR
- * **A nivel regional:** consorcios de universidades basados en un criterio regional: AUGM – UDUAL, Macrouniversidades, Criscos
- * **A nivel institucional:** redes de universidades dentro de un mismo país (RedCiun, Relaires) e incluso dentro de una misma provincia (redes provinciales de universidades nacionales o provinciales)
- * **A través del fomento del estado:** proyectos promovidos desde organismos nacionales o provinciales (SPU, CAPES, incluso ProCor)

Tendencias actuales en la cooperación interuniversitaria

** Trabajo en red

Si bien la internacionalización en las universidades tomó una primera forma a partir de relaciones bilaterales, fue la conformación de redes y la asociación entre instituciones de educación superior con metas en común lo que dio real impulso a la integración académica, científica y cultural entre universidades. La existencia de redes potencia la generación y transferencia del conocimiento, la proyección de las Universidades y la colaboración y cooperación en los ámbitos académicos y de gestión.

La multilateralidad en efecto ha sido la manera de generar estructuras más o menos permanentes de trabajo conjunto y aprovechar la capacidad instalada y competencias para gestionar programas de cooperación universitaria interregional, en particular programas de movilidad.

Tipos de red:

- * **Redes enfocadas en proyectos.** Tienen un carácter transitorio, se conforman en general para la

consecución de un proyecto en particular. Cumplen un ciclo y pueden renovarse agregando o modificando los integrantes o los objetivos. Es el caso de los programas de asociación a través de convocatorias regulares que promueve y gestiona el Sector Educativo del Mercosur.

* **Redes permanentes y semipermanentes.** Tienen una estructura orgánica, una conducción fija o alternante y programas regulares.

* **Redes de redes:** Tal como RELARIES, agrupa distintas asociaciones con objetivos similares o equiparables.

** La asimetría como generador de simetrías

Si bien la idea de consorcios y redes de universidades fomentó la asociación y el crecimiento de la cooperación entre instituciones de educación superior, esta estrategia necesita una propuesta superadora que asegure una genuina integración y que no repita en su estructura interna esquemas de desigualdad y desarrollo asimétrico.

Es por ello que resultó interesante el modelo aplicado en el Proyecto de Apoyo al Programa de Movilidad del Mercosur, que convocó a la creación entre las universidades participantes de redes internas asociadas a un área en particular (redes temáticas) o a conjuntos de áreas (redes institucionales).

La premisa en todo caso fue que estas micro redes tuvieran una composición heterogénea que abarcara universidades públicas y privadas, universidades descomunales y universidades pequeñas, universidades históricas y otras incipientes. El resultado de esta organización fue proveer a todas las universidades igualdad de oportunidades, fortalecer a aquellas con menor grado de desarrollo en sus áreas de cooperación internacional y disparar un proceso por el que ciertas asimetrías se suavizaran y se propiciase un equilibrio de poder entre instituciones educativas de nivel superior.

** Internacionalización en casa

La internacionalización “en el exterior” supone la movilidad y, en general, se vincula con actividades individuales. Aunque las universidades de origen y acogida pueden dar sentidos diversos a esas acciones individuales, integrándolas muchas veces en una dimensión institucional, el impacto de actividades que remitan al currículum y le otorguen una característica diferencial, que ofrece la internacionalización “en casa” brinda un plus que abre las puertas de la universidad hacia dimensiones innovadoras.

La internacionalización “en casa” acontece en el seno de la universidad e intenta alcanzar e impactar en una mayor proporción de la matrícula universitaria de estudiantes y en toda la comunidad universitaria. Para ello, requiere de una articulación a todos los niveles de la institución e implica cambios estructurales que suelen ser saludables para la lógica institucional, aunque algunas veces sean resistidos. La internacionalización en casa pone énfasis en la generación de competencias internacionales e interculturales acordes con el mundo actual, pues se trata de actividades que permiten a los

estudiantes desarrollar un entendimiento internacional y capacidades interculturales. A diferencia de la internacionalización “en el exterior”, la internacionalización en casa puede alcanzar a mayor cantidad de estudiantes, es decir, que impacta sobre toda la matrícula universitaria sin distinciones y de manera inclusiva. Asimismo, como se trata de un proceso que las universidades pueden llevar a adecuar a las necesidades, modos y dinámicas institucionales y de su comunidad, permite una flexibilidad de ese proceso de internacionalización y la construcción de sus sentidos de modo significativo y apropiado por esa comunidad socio-educativa.

En resumen, la internacionalización en casa:

- Afecta diferentes estructuras institucionales (ORIS, departamentos, facultades)
- Impacta en la totalidad de la matrícula estudiantil
- Requiere de articulación entre distintos niveles: estudiantes, profesores, investigadores, personal técnico-administrativo.
- Va más allá del dictado de clases en lengua extranjera.
- Implica cambios en el contenido de planes de estudio o actividades extracurriculares.
- Promueve desarrollo de nuevas competencias internacionales e interculturales.
- Crea conciencia ciudadana a la vez que promueve el entendimiento entre naciones.

El horizonte de los próximos procesos de integración

** El modelo UNILA

La Universidad Federal de Integración Latinoamericana (UNILA) nació en el año 2010 con la misión es contribuir a la integración de América Latina, con énfasis en el Mercosur, a través de los conocimientos humanísticos, la cooperación científica y tecnológica y la solidaridad entre las instituciones de educación superior, agencias gubernamentales y organizaciones internacionales.

Fue creada con un concepto y una organización innovadora y un carácter internacional, donde se aspira a que la mitad de sus alumnos y profesores tengan ciudadanía brasileña y la otra mitad provenga de otros países. Por supuesto la corta existencia de la UNILA determina que por el momento estos objetivos no se hayan cumplido, pero la experiencia bien es un trabajo en proceso que vale la pena estudiar.

Sus características intrínsecas la convierten en una institución bilingüe. El portugués y el español son parte de la rutina diaria y el bilingüismo es una herramienta clave en la integración cultural e intelectual en la comunidad académica. UNILA adoptado el multiculturalismo y la interdisciplinariedad como elementos básicos para el desarrollo de su proyecto educativo, dirigidas a la formación de profesionales e investigadores comprometidos con el desarrollo económico, social, cultural y político de América Latina.

**** Movilidad de gestores y personal técnico**

Los objetivos de este tipo de movilidad es el fortalecimiento de las oficinas de relaciones internacionales, la consolidación de las relaciones interinstitucionales y la mejora de la gestión institucional.

**** El desafío: multilingüismo e integración lingüística**

Desarrollar y expandir la enseñanza del español, el guaraní y el portugués (entre tantos otros idiomas oficiales de América Latina) como lenguas segundas y extranjeras en la región son los desafíos para la Educación Superior en el presente. Esto implica profundizar los procesos de integración e interlocución, a través de un fuerte trabajo y diseño de proyectos que se centren en la lengua y cultura de cada una de las comunidades nacionales para el intercambio y el plurilingüismo. Es necesario diagramar estrategias concretas y planes institucionales, a través del trabajo en red, que plasmen la política de integración lingüística entre los miembros del MERCOSUR.

**** La extensión internacional**

Las universidades, en su triple función constitutiva de docencia, extensión e investigación, y dado el importante rol social y su vinculación institucional con la comunidad, han de apuntar, en el contexto de transnacionalización del conocimiento y de la educación, al desarrollo de la “extensión internacional”, quizás la función que ha quedado más relegada en el proceso de internacionalización o tal vez una realidad a concretarse en tiempos por venir.

Sin duda la extensión internacional es un desprendimiento del *service learning* tan extendido en Estados Unidos de América, y debe ser el principal modo de lazo entre universidad y sociedad en un mundo internacionalizado, para usar otra idea estadounidense, en esta aldea global.

Sin embargo, vale aclarar a pesar de estos dos anglicismos, que debemos repasar qué es lo que consideramos extensión en Latinoamérica, una idea que varía en gran medida del asistencialismo cargado de buenas voluntades de Estados Unidos pero que sin embargo no propicia dialogo alguno de saberes.

Desde una perspectiva inclusiva que atienda a las particularidades culturales y lingüísticas, es posible diagramar políticas y estrategias (que deben materializarse en acciones concretas) de integración de la dimensión internacional, plurilingüística y multicultural, a la extensión universitaria, como modo también de iniciar proyectos de Cooperación Universitaria al Desarrollo.

Como parte de su función y compromiso social, desde el concepto de educación como derecho humano y bien social, la universidad ha de asumir y establecer mecanismos y estrategias para promover un mayor acceso a la educación y al conocimiento producido en diversas instancias.

La universidad se constituye en interlocutor válido siempre y cuando proponga, como actor social, soluciones y diálogos que respondan a la complejidad que supone construir colectivamente y considere la dimensión actual de todo proceso social: la internacionalización y la interculturalidad.



**** Cooperación Sur Sur**

Por último, habría nuevos desafíos que podrían ampliar aun más y diversificar la tarea que han de enfrentar las universidades. Algunos de ellos sobre los que podríamos extendernos son:

- La implementación de programas de titulación conjunta, doble o múltiples.
- El desarrollo de programas y proyectos de educación transfronteriza (sobre todo en espacios de profundo contacto y diálogo plurilingüístico).
- La diagramación de estrategias de educación virtual que refuerzan las posibilidades de efectivizar acciones concretas de internacionalización “en casa”.

Estos puntos son la clave de lo que desde la Universidad Nacional de Córdoba podemos vislumbrar en el horizonte de la cooperación internacional, un territorio rico, amplio y generoso de tierras inacabables, algo similar a lo que los españoles deben de haber sentido al llegar a esta América que compartimos.